

V Nošovicích opäť naděloval Mikuláš z HMMC

St. Nicolas from HMMC donated gifts in Nošovice again



Novinky z automobilového průmyslu / News from the automotive industry

Hyundai a Kia převálcovaly v Evropě Toyotu

Sesterským korejským automobilkám Hyundai a Kia se letos dařilo těžit ze skandálů kolem nechtěného zrychlování vozů japonského výrobce Toyota a jejich nuceného svolávání k opravám. Poprvé v historii tak Korejci prodali v Evropě více osobních vozů než největší automobilka na světě.

Dva největší korejské výrobci aut Hyundai a Kia zaznamenali za prvních deset měsíců letošního roku nárůst prodeje na starém kontinentu o čtyři procenta. Podle Evropské asociace automobilových výrobců sídlící v Bruselu prodaly obě firmy dohromady 521 369 vozů. Naopak zájem o vozy Toyota včetně její luxusní značky Lexus za stejné období značně klesl. Prodej automobilky se propadl meziročně o 17 procent, když prodala 511 754 vozů. Skupině Hyundai - Kia se daří porážet japonského výrobce v počtu aut prodaných na

evropském trhu již osm měsíců po sobě. Jen v říjnu obě korejské automobilky prodaly v Evropě 47 700 automobilů. Japonská automobilka, která ještě loni prodala víc vozů než obě korejské značky, přišla podle odborníků o zákazníky poté, co musela svolat ke kontrole a opravě přes 10 milionů svých vozů kvůli jejich nechtěnému zrychlování a problémům s brzdami. Korejské skupině sídlící v Soulu se kromě neúspěchu konkurenta podařilo přilákat zákazníky na nový sportovní model Hyundai ix35 a menší osobní vůz Hyundai i30. „Hyundai a Kia jednoznačně profitovaly z masivního svolávání vozů Toyoty do servisů,“ uvedl analytik automobilového průmyslu Ahn Sang Joon z korejské společnosti Tong Yang Securities pro agenturu Bloomberg. Oba korejské výrobce navíc podle něj nabídli evropskému trhu něco nového.

Hyundai and Kia have beaten Toyota in Europe

Korean sister car makers Hyundai and Kia have made a profit from scandals about unintended acceleration of Toyota cars and their forced recall. Thus first time in history Koreans have sold more passenger cars in Europe this year than the biggest car maker in the world.

The two biggest Korean car makers Hyundai and Kia registered sales increase by 4 percent in Europe within first ten months of this year. According to the European Car Makers Association in Brussels both companies together have sold 521,369 cars. The contrary, demand for Toyota cars including luxury Lexus significantly decreased in the same period. Sales of Toyota dropped down by 17 percent year to year, when they sold 511,754 cars. Hyundai - Kia Group has been beating Toyota in number of cars sold

in the European market for already eight months in a row. In October both Korean car makers sold 47,700 cars in Europe. According to experts' opinion Japanese car maker that had sold more cars than both Korean brands last year, lost its clients after recall of more than 10 million cars due to unintended acceleration and problem with brakes. Korean group established in Seoul attracted the clients - apart from the failure of its competitor - by new sports car model Hyundai ix35 and smaller passenger car Hyundai i30. "Hyundai and Kia have undoubtedly made a profit from recall of Toyota cars", Mr. Ahn Sang Joon, a car industry analyst from the Korean Tong Yang Securities Group told the Bloomberg Agency. Furthermore, both Korean car makers have offered "something new" to the European market.

Z tisku / From the press

Automobilky jedou naplno i o Vánocích

Jen týden budou na konci roku doma pracovníci automobilky Škoda Auto a Hyundai Nošovice, dva týdny lidé v kolínské TPCA. Přitom před rokem byly vánoční odstávky dvoj- až trojnásob dlouhé.

Příčinou je rostoucí poptávka po některých modelech. Zákazníci nejsou ochotni příliš dlouho na auta čekat. Pokud není požadovaný model k dispozici, obrátí se na konkurenci. Vozy, o které je zájem, se proto automobilky snaží vyrábět co nejrychleji. Ve všech závodech Škody Auto skončí letos výroba odpolední směnou 23. prosince. V novém roce bude zahájena noční směnou v neděli 2. ledna. Úterý 21. prosince bude posledním pracovním dnem v nošovicke automobilce Hyundai. Do té doby firma vyrobí 190 tisíc aut, o dvacet tisíc víc, než předpokládala koncem září. Do práce se lidé v Nošovicích vrátí 3. ledna.

6. prosince 2010,
Hospodářské noviny

Car makers in full operation even on Christmas

There will be one week off for employees of Škoda Auto and Hyundai in Nošovice, two weeks for people in TPCA in Kolín at the end of year. However, the Christmas vacation was twice or three times longer a year ago. The reason is increasing demand for some models. Customers are not willing to wait too long. If required model is not available, they go to the competition. Thereby, car makers make an effort to produce required cars as fast as possible. Production in all Škoda Auto plants will end on 23rd December this year and start on 2nd January 2011. Tuesday 21st December will be the last working day in Hyundai Nošovice. Till this date the plant will produce 190,000 cars, by 20,000 more than supposed at the end of September. People will get back to work in Nošovice on 3rd January.

6th December 2010,
Hospodářské noviny

Hyundai uvažuje o samostatné luxusní značce

Společnost Hyundai Motor možná přidá dva luxusní modely a vytvoří luxusní značku, která by se pravděpodobně jmenovala Genesis a byla by přímým konkurentem vozů Lexus od společnosti Toyota Motor a dalších prémiových aut. Hyundai již prodává prémiový sedan vyšší třídy Genesis a tento měsíc začne ve Spojených státech prodávat ultraluxusní model Equus, jehož nejnižší prodejní cena je 58 000 USD. Jsou zvažovány tři scénáře vytvoření luxusní značky. Nejpravděpodobnější je, že bude vytvořena „podznačka“ zvaná Genesis, která bude prodávána ve stejných dealerstvech jako Hyundai, ale v oddělené části showroomu, případně za asistence specializovaných prodejců. Další možností je ponechat prémiové vozy jako Hyundai a neambicióznější variantou je přemístění značky do oddělených dealerství tak, jak je tomu v případě vozů Lexus, či Acura od společnosti Honda Motor.

7. prosince 2010,
Wall Street Journal

Hyundai weighs separate luxury brand

Hyundai Motor Co. may add two luxury models and create a luxury brand that would likely be called Genesis to compete directly with Toyota Motor Corp.'s Lexus and other upscale makes. Hyundai already sells the full-size, upscale Genesis sedan and this month will begin selling in the U.S. the ultraluxury Equus model, which starts at \$58,000. There are three branding scenarios under consideration. The most likely is to create a subbrand called "Genesis," and sell the models under the same dealership roof as Hyundai but in a separate part of the showroom, possibly with dedicated salespeople. The other scenarios are to keep the premium cars badged as Hyundai, or - in the most ambitious move - spin off the brand into separate dealer facilities, much like Lexus or Honda Motor Co.'s Acura.

7th December 2010,
Wall Street Journal

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Hyundai Genesis Coupe mří do Evropy

Hyundai Genesis Coupe je stylový sportovní vůz. Mezi jeho silné stránky patří moderní technika a vysoký výkon.

Model Genesis Coupe značka Hyundai poprvé představila evropským řidičům v roce 2009. Mimořádně příznivý ohlas veřejnosti rozhodl, že tento automobil se kromě zámoří bude prodávat také na evropských trzích. Nyní tedy sportovně střížený automobil přivádí výjimečné jízdní zážitky i českým řidičům. Elegantní a dynamicky působící karoserie jasně vyzařuje sílu, jíž vůz disponuje. S emocemi nabitými vnějšími tvary přitom plně ladí zpracování zajímavého interiéru. Atmosféru zde dokresluje startování pomocí tlačítka nebo výrazné tvarování sportovních sedadel. Ta tělu zajišťují vynikající oporu při rychlých průjezdech zatáček.

O sportovní jízdu plnou vzrušení ze skvělé ovladatelnosti se starají nejen výkonné motory, ale také pohon zadních kol. Silnou stránkou je také optimální rozložení hmotnosti v poměru 55:45 mezi přední a zadní nápravu. Na výběr jsou dva motory. „Slabší“ z nich představuje přeplňovaný dvoulitrový čtyřválec pracující s výkonem 160 kW (218 k). Agregát využívající systém dvojitého variabilního časování ventilů DCVVT dokáže prostorný Genesis Coupe rozjet z klidu na rychlost 100 km/h během 8 sekund. Ještě rychleji vůz akceleroval, pokud má pod kapotou ušlechtilý šestiválec o objemu 3,8 litru, v němž se ukrývají více než tři stovky koní – přesně 223 kW (303 k). I tento motor disponuje propracovaným systémem proměnného časování všech ventilů. Na zrychlení z 0 na 100 km/h potřebuje pouhých 6,3 sekundy. Podvozek automobilu byl optimalizován pro dynamickou jízdu a přesné ovládání.

Přestože má Genesis Coupe sportovní charakter, nechybějí mu ani prvky luxusu a bezpečnostní vybavy. Najdete zde například šestici airbagů, aktivní hlavové opěrky

nebo stabilizační systém ESP. Interiér je vybaven USB/iPod konektorem pro připojení hudebních přehrávačů, navigačním systémem či zvukovou soustavou Infinity s osmi reproduktory.



S vozem Hyundai Genesis Coupe přichází do Evropy sportovní náboj, kterým jistě osloví řadu řidičů. Nakonec nabídka automobilů s pohonem zadních kol a duší špičkového atleta je velice omezená. I proto je tato novinka vítaným oživením trhu.

Hyundai Genesis Coupe comes to Europe

Hyundai Genesis Coupe is a stylish sports car, offering modern technologies and high performance.

Tremendously positive public reaction to the Genesis Coupe's European

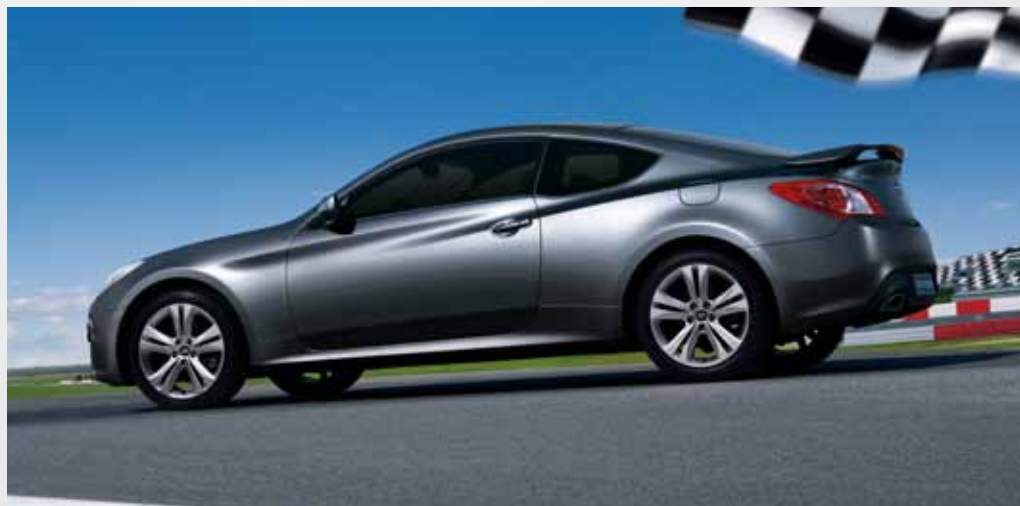
and dynamic body shell expressively radiates the power of the car. Interesting interior reflects emotion-loaded exterior. Engine start button and distinctive formation of sports seats, which provide excellent carriage of body while cutting corners, create a unique atmosphere.

Genesis Coupe's thrilling performance is guaranteed by powerful engines and its rear-wheel drive setup to achieve a 55/45 front/rear weight distribution with a near-ideal balance for exceptional handling. Drivers can choose from two engines – 2.0-liter turbocharged, four-cylinder unit (218HP), which employs a DCVVT (Dual Continuously Variable Valve Timing) system. With this engine Genesis Coupe hits 100km/h in just 8.0 seconds from a standstill. Even better acceleration is provided by 3.8-liter DCVVT V6 (303HP), enabling Genesis Coupe to reach 100km/h in just 6.3 seconds. Vehicle's chassis has been optimized to deliver dynamic handling and accurate steering feeling.

Despite its sporting character, Genesis Coupe offers luxury and safety equipment package including six airbags, active head restraints and Electronic Stability Program (ESP). In the cabin, convenience features include USB/iPod connectors, auxiliary audio inputs, navigation device and eight-speaker Infinity sound system.

Hyundai Genesis Coupe brings a sporting spirit to Europe which will surely attract many customers. After all, offer of cars with rear-wheel drive and world-class athlete's soul is very limited. That's why this newcomer is a welcome enrichment to the market.

debut in 2009 was one of the influencing factors in the decision to bring the vehicle, which is currently on sale in a number of countries outside Europe, to this continent. Presently this sports car brings extraordinary driving experience also to the Czech customers. Elegant



Úspěchy / Achievements

Souhrnná provozní porada – prosinec 2010

Poslední letošní souhrnná provozní porada se uskutečnila v pondělí 6. prosince v auditoriu v administrativní budově HMMC. Sešli se na ní zástupci nejvyššího vedení společnosti, generální manažeři, manažeři a senior specialisté ze všech oddělení.

Úvod tradičně patřil projevu prezidenta HMMC. Pan Kim Eok-jo se v něm zaměřil na úspěchy, kterých naše společnost dosáhla v listopadu – výrobu auta s číslem 300 000 a udělení ceny „Úspěšná firma 2010“. Prezident ocenil také přínos systému zlepšovacích návrhů, jenž byl v HMMC spuštěn v dubnu letošního roku. Na pódiu pak předal šek na 10 tisíc korun Martinu Remešovi z Oddělení nákupu a vývoje dílů, autorovi dosud nejlepšího zlepšovacího návrhu. Poděkoval rovněž zaměstnancům, kteří se podíleli na získání ceny za kvalitu.

Prezident Kim Eok-jo zdůraznil skutečnost, že se v listopadu podařilo vyrobit 21 222 aut, oproti plánovanému počtu 21 200 vozů. Letos by

tak měl být splněn roční výrobní plán ve výši 200 000 aut. U řečnického pultu se poté vystřídali zaměstnanci HMMC, kteří účastníci seznámili s detailními informacemi o výrobě, kvalitě a prodejních výsledky. Posledním tématem prosincové porady byla změna pracovní doby, o které se více dočtete v článku níže.



*Zaměstnanci, kteří přispěli k získání ceny Úspěšná firma 2010
Employees who participated in obtaining award Successful Firm 2010*

Business review meeting – December 2010

This year's last Business review meeting was held on Monday 6th December in auditorium of HMMC Administration building. This gathering is organized for company's top management, General Managers, Managers and Senior Specialists from all departments.

HMMC President's speech inaugurated the meeting. Mr. Kim Eok-jo focused on accomplishments our

company achieved in November – production of 300,000th car and granting award "Successful Firm 2010". President appreciated also the contribution of improvement suggestions system which was launched in HMMC in April this year. Afterwards on stage he handed over a 10,000 CZK check to Martin Remeš from Parts Development Department, author of the best improvement suggestion so far. He expressed his thanks to employees who participated in obtaining the quality award.

President Kim Eok-jo emphasized the fact that our company produced 21,222 cars in November, compared to a planned number of 21,200 units. This year's production plan in the amount of 200,000 vehicles should be reached.

After the speech other HMMC employees came to the speaker's desk and informed participants about detailed data regarding production, quality and sales results. The last topic of December meeting was a change of working hours. You will learn more about it in an article below.

Změna pracovní doby

V důsledku zavedení bezpečnostních přestávek do stávajících pracovních kalendářů dojde v HMMC s platností **od 1. ledna 2011 ke změně pracovní doby**. Doposud byly bezpečnostní přestávky zavedeny pouze na Oddělení převodovkárny a lisovny. Bezpečnostní přestávky jsou podle zákona součástí pracovní doby a jsou placené. V tabulce níže zjistíte, že v mnohých případech došlo ke zkrácení celkové doby v práci.

As a result of implementation of safety breaks into existing working calendars, there will be a **change of working hours in HMMC valid from 1st January 2011**. The safety breaks have only been implemented at Transmission and Stamping Shop so far.

In accordance with the law, safety breaks are a part of working hours and they are paid. A chart below shows that total time spent at work will be shortened in many cases.

Change of working hours

HMMC pracovní doby // HMMC working hours

Od 1.1.2011 // From January 1st, 2011

Provoz / Operating		Rozvržení pracovní doby Working hours	Přestávky Breaks	Obědová pauza Lunch break
1-směnný 1 shift	TT výroba // TT operators Pracovní doba: Working time: 7h 45min	Po - Pá // Mon - Fri Denní / Day 06:00 - 14:20	08:00-08:10 10 min, * 12:30-12:40 10 min, *	10:00 - 10:30 30 min. ■
	MT výroba // MT production Odpracovaná doba: Working time: 8h	Po - Pá // Mon - Fri Denní / Day 05:55 - 14:25		10:00 - 10:30 30 min.
	MT administrativa MT administration Odpracovaná doba: Working time: 8h	Po - Pá // Mon - Fri a) Flexi 7:00-8:30 - 15:30-17:00 b) Denní / Day 05:55-14:25 Only with agreement of HOD and HR HOD		11:00 - 11:30 30 min.
2-směnný 2 shifts	TT, MT výroba TT, MT production Pracovní doba: Working time: 7h 45min	Po - Pá // Mon - Fri Denní / Day 06:00 - 14:20 Noční / Night 21:30 - 05:50	D: 08:00-08:10 10 min, * 12:30-12:40 10 min, * N: 23:30-23:40 10 min, * 04:00-04:10 10 min, *	D: 10:00-10:30 30 min. ■ N: 01:30-02:00 30 min. ■
	Nepřetžitý / Uneven 24h Pracovní doba: Working time: 11h	Po - Ne // Mon - Sun Denní / Day 06:00 - 18:00 Noční / Night 18:00 - 06:00	D: 14:30-15:00 30 min. N: 1:45-02:15 30 min.	D: 10:15-10:45 30 min. N: 01:45-02:15 30 min.
3-směnný 3 shifts	TT, MT výroba TT, MT production Odpracovaná doba: Working time: 7h 30min	Po - Ne // Mon - Sun (Die Maintenance, Press) Po - Pá // Mon - Fri Ranní / Morning 06:00 - 14:00 Odpolední / Afternoon 14:00 - 22:00 Noční / Night 22:00 - 06:00	D: 08:00-08:07:00 7 min, ** 12:30-12:38:00 8 min, ** A: 16:00-16:07:00 7 min, ** 20:30-20:38:00 8 min, ** N: 00:00-00:07:00 7 min, ** 04:30-04:38:00 8 min, **	D: 10:00-10:30 30 min. ■ A: 18:00-18:30 30 min. ■ N: 02:00-02:30 30 min. ■

* 5min. BOZP placená přestávka / H&S paid break • 5min. neplacená přestávka na oddech / unpaid break for rest
** 5min. BOZP placená přestávka / H&S paid break • 25min. neplacená přestávka na oddech / unpaid break for rest
■ 5min. BOZP placená přestávka / H&S paid break • 25min. neplacená přestávka na oddech / unpaid break for rest
ZAZNAM-HR-0008
Rev. 0

HYUNDAI

HMMC darovala dalších sedmnáct vozů

V pondělí 6. prosince 2010 v poledních hodinách proběhlo v prostorách administrativní budovy HMMC slavnostní předání sedmnácti vozidel technickým školám a partnerským organizacím naší společnosti. Symbolický klíč z rukou prezidenta HMMC pana Eok-jo Kima převzali zástupci deseti škol, zástupci Krajského ředitelství Policie ČR Jihomoravského a Severomoravského kraje a zástupci Letiště Ostrava, a.s. Prezident Kim ve své úvodní řeči zdůraznil důležitost udržování a utužování dobrých vztahů jak se stávajícími, tak s novými partnery. „Dar, který je vám dnes předáván, je symbolem naší snahy být dobrým sousedem, spolehlivým partnerem a zodpovědným občanem České republiky. Pozornost, kterou věnujeme zvyšování kvality při výrobě vozů je stejná, jakou věnujeme budování vztahů s našimi partnery,“ řekl prezident Kim. Pan prezident dále vyjádřil své přesvědčení, že darované vozy poslouží jako užitečný a vítaný prostředek vzdělávání a studenti a zaměstnanci tak získají příležitost poznat nejmodernější technologie a systémy používané v automobilovém průmyslu. „Věřím, že skutečnost, že se žáci a studenti seznámí s technologií Hyundai, může přispět k jejich rozhodnutí o budoucí pracovní kariéře. Na základě již získaných zkušeností s absolventy technických středních škol je tato spolupráce výhodou pro všechny strany, proto bychom v ní rádi pokračovali. Připravme společně mladé talenty pro automobilový průmysl!“ pokračoval prezident

Kim. Předávanými vozy byli zástupci všech modelů, které se v Nošovicích vyrábějí, tedy i30, ix20 a Kia Venga. Jednalo se o zkušební modely, které nelze využívat k provozu na pozemních komunikacích a smí sloužit pouze pro výukové a tréninkové účely. „Naše spolupráce s HMMC trvá přibližně 2,5 roku, nejprve v podobě exkurzí a posléze i ve formě nabídky pracovních míst pro naše žáky. Jsme sice škola, která je mimo region, ale spolupráce funguje fantasticky. Další fází naší spolupráce bylo předání učebních pomůcek v podobě převodovek a koncových rozvodů a finální fáze se uskutečňuje dnes, kdy dostáváme k dispozici auto pro přímou výuku našich žáků. Věříme, že naše spolupráce bude pokračovat i nadále, protože tato vozidla jsou vůbec nejmodernější, která můžeme našim žákům představit. Dostali jsme vozidlo ix20, tedy úplně nový vůz. V současné době máme firemní spolupráci jak s HMMC, tak se Škodou Auto, ale musím říct, že v této fázi se spolupráce s HMMC vyvíjí daleko intenzivněji,“ uvedl Ing. Zdeněk Welna, ředitel Střední školy automobilní, mechanizace a podnikání v Krnově.

HMMC donated another seventeen cars

Celebratory handover of seventeen cars to technical schools and to our partnership organizations took place at HMMC Administrative Building on Monday 6th December 2010 morning. Representatives of ten schools, representatives of South-Moravian and North-Moravian Directories of the Czech Police and representatives of Ostrava Airport received a symbolic key from the hands of HMMC President Eok-jo Kim.

President Kim in his introductory speech highlighted importance of maintenance and strengthening of

Mr. President further expressed his conviction that donated cars would serve as useful and welcomed means of education and thereby students and employees would have the opportunity to experience the most modern technologies used in automotive industry. "I believe the fact pupils and students will experience Hyundai technology may contribute to their decision about future working career. On the basis of experience with secondary technical school leavers this cooperation is advantageous for all; that is why we would like to continue. Let us prepare young talents for automotive industry together!" continued President Kim.



good relations with as well current as new partners. „A gift, which is being handed over to you today, is a symbol of our effort to be a good neighbor, reliable partner and responsible corporate citizen of the Czech Republic. The attention we pay to increasing quality in car production is the same we pay to building relationships with our partners“, said President Kim.

Donated cars represented all models produced in HMMC plant in Nošovice - Hyundai i30, Hyundai ix20 and Kia Venga. All cars were pre-production models that could not be used in traffic operation and might only serve to educational and training purposes. "Our cooperation with HMMC has been lasting for about two years and half. It started with excursions and continued by jobs offer to our students. Although our school is little bit outside the region, the cooperation is fantastic. Another phase of cooperation was handover of teaching aids in the form of transmissions and drive shafts and the final phase is being realized today, when we are receiving car for direct instruction of students. We believe this cooperation will continue, as these cars are the most modern ones we may introduce to our students. We have received Hyundai ix20 model, thus brand new car. At present, we cooperate as well with HMMC as with Škoda Auto, but to be honest, the cooperation with HMMC is much more intensive in this phase", said Zdeněk Welna, Director of Secondary Vehicle Mechanic School in Krnov.



Akce HMMC / HMMC events

V Nošovicích opět naděloval Mikuláš z HMMC

Již od roku 2006 pořádá HMMC mikulášské večírky v základní a mateřské škole v Nošovicích. Naši zaměstnanci tam v tradičních maskách Mikuláše, anděla a čerta rozdávají dárky dětem.

I letos se celkem 38 dětí z mateřské školy a 40 dětí ze základní školy v Nošovicích radovalo z dárek v podobě sladkostí a školních potřeb. Malá pozornost, ve formě korejské speciality - čaje z aloe vera, byla připravena i pro paní učitelky a nepedagogický personál. Besídka se letos konala v pátek 10. prosince od 16 hodin a byla zahájena krátkým hudebně-dramatickým programem, který si spolu s pedagogy připravily děti pro svoje rodiče a rodinné příslušníky. Pak už jen všichni netrpělivě vyčkávali na příchod hlavních postav a rozdávání zasloužených balíčků. Na závěr celé besídky měli návštěvníci možnost zakoupit si drobné předměty, které vyrobily děti. Jednalo se například o svíčky, nebo výrobky z keramiky. Spolupřádání mikulášských besídek v Nošovicích školách a školkách je součástí politiky společenské odpovědnosti HMMC, v jejíž rámci se snaží-

me, mimo jiné, dělat vše pro to, abychom dostáli jednomu z našich hesel - tedy že HMMC chce být dobrým sousedem. Všem kolegům, kteří se na uspořádání letošní mikulášské besídky podíleli, tímto srdečně děkujeme!



St. Nicolas from HMMC donated gifts in Nošovice again

Since 2006 HMMC has been organizing St. Nicolas parties at elementary school and kindergarten in Nošovice. Our employees wearing traditional masks of St. Nicolas, Angel and Devil deliver gifts to children.

Also this year 38 children from

kindergarten and 40 children from elementary school in Nošovice were delighted with the candy and school supplies. Small gifts in a form of Korean specialty – Aloe Vera tea were prepared also for teachers and non-teaching staff. The party started at 4 p.m. on Friday 10th December this year and it was opened by short musical-dramatic program prepared by children and teachers for parents and family relatives. Then everybody was just waiting for arrival of main characters and distribution of well-deserved gifts. At the end of party, the visitors had an opportunity to buy small things made by children, for example candles or products of ceramics. Cooperation in organizing St. Nicolas parties at elementary schools and kindergartens in Nošovice is a part of HMMC Company Social Responsibility policy, within which we – among others - make an effort to adhere to one of HMMC promises – to be a good neighbor. This way, we would like to express heartfelt thanks to our colleagues engaged in organization of St. Nicolas party this year!

Kia Venga získala 5 hvězdiček v testech Euro NCAP

Vůz Kia Venga, vyráběný v závodě Hyundai Motor Manufacturing Czech v Nošovicích, získal v přísných nárazových testech Euro NCAP maximální pětihvězdičkové hodnocení úrovně bezpečnosti. Euro NCAP je nezávislá organizace, která testuje bezpečnost osobních vozů.

Kia Venga byla původně testována na počátku letošního roku a získala čtyři hvězdičky. Tento výsledek ale nebyl uspokojivý. Před opakovanými testy bylo do výrobního procesu postupně zavedeno několik modifikací, které ve výsledku vedly ke zlepšení hodnocení: úprava přední části vozidla za účelem snížení účinků nárazu, úprava předních bezpečnostních pásů a změna předpínačů předních pásů, úprava zadních sedaček s cílem lepší ochrany dětských pasažérů.

Kompletní výsledky nárazových testů Euro NCAP pro model Kia Venga jsou - ochrana dospělých cestujících 89% (32 bodů ze 36), ochrana dětí 85% (42 bodů ze 49), ochrana chodců 64% (23 bodů ze 36) a bezpečnostní systémy 71% (5 bodů ze 7).



Kia Venga awarded 5-star Euro NCAP rating

Kia Venga, which has been produced in Hyundai Motor Manufacturing Czech plant in Nošovice, was awarded the maximum five-star safety rating in rigorous Euro NCAP crash-test program. Euro NCAP is an independent organization, testing safety of passenger cars.

Kia Venga was originally tested at the beginning of this year and was awarded four stars. But this result was not satisfying. Before repeated testing, a range of improvements have gradually been introduced to the production process and resulted in better evaluation: modification of car's front part in order to minimize the impact, improvement of front seat belts and change of front seat belt pre-tensioners, modification of rear seats to achieve better protection of child occupants. Complete results of Euro NCAP crash-tests for Kia Venga are as follows: protection of adult passengers 89% (32 points out of 36), protection of children (42 points out of 49), pedestrians' protection 64% (23 points out of 36) and safety systems 71% (5 points out of 7).

Hyundai rozjíždí výstavbu třetího závodu v Číně

Hyundai Motor Company zahájila stavbu třetího výrobního závodu v Číně. Reaguje tak na rostoucí poptávku na největším automobilovém trhu světa.

Společnost Beijing Hyundai Motor Company (BHMC) uspořádala slavnostní zahájení výstavby závodu s roční kapacitou 400 tisíc vozů 28. listopadu 2010 v pekingské čtvrti Shunyi. Nová továrna by měla být dokončena v červenci roku 2012 a spolu s dalšími dvěma stávajícími závody, jejichž jednotlivá výrobní kapacita je 300 tisíc aut, bude automobilka Hyundai schopná v Číně do roku 2012 vyrábět až milion vozů ročně.

Závod bude mít rozlohu 1,6 milionu m². Zastavěná plocha zabere 300 tisíc m² a budou na ní umístěny následující výrobní haly – lisovna, svařovna, lakovna, finální montáž a hala na výrobu motorů. Třetí závod je vzdálen pouze 20 kilometrů severovýchodně od dvou již fungujících, proto se počítá s co nejširší

vzájemnou spoluprací a podporou v oblasti výroby a distribuce. Nový závod bude od druhé poloviny roku 2012 vyrábět malá auta nebo vozy střední třídy, speciálně navržené pro čínský trh. V plánu je postupné rozšiřování modelové řady v závislosti na poptávce.



Slavnostního aktu se účastnil také předseda HMC Čong Mong-ku (druhý zprava) HMC Chairman Mong-Koo Chung (second from right) participated in ceremony

Hyundai breaks ground for the third plant in China

Hyundai Motor Company began construction of the third plant in China to respond to growing demand in the world's largest automobile market.

Beijing Hyundai Motor Company (BHMC) held a ground-breaking ceremony for a 400,000 units/year

plant on 28th November 2010 in Shunyi District, Beijing. The new factory is scheduled to be completed by July 2012 and combined with its two existing plants which roll out up to 300,000 units each, Hyundai will be capable of producing up to one million cars in China by 2012.

The plant will be built on a 1.6 million m² site. It will have a floor space of 300,000 m², featuring vehicle production facilities such as stamping, welding, painting, assembly, as well as engine production facilities. As the third plant is only 20 km north-east of the existing ones, cooperation and support between each plant at all stages of production and distribution will be maximized. The new facility is scheduled to produce small or mid-size models specifically designed for the Chinese market, starting from the second half of 2012, with plans to gradually expand its model lineup depending on demand.

Další úspěšný megatest

Po dobu jednoho týdne měli účastníci akce Podzimní megatest možnost vyzkoušet si vozy Hyundai i20. Značka Hyundai navíc pro zákazníky přichystala limitovanou verzi i20 Family.

Během letní edice si model Hyundai i30 otestovalo 800 lidí. Zájem však projevil přes 2 500 řidičů. Tento fakt vedl značku Hyundai k opakování této úspěšné akce, tentokrát ale zaměřené na model i20, který je zástupcem třídy malých automobilů.

Autorizovaní prodejci v rámci Podzimního megatestu dostali k dispozici 100 předváděcích vozidel. Řidiči si je postupně zcela zdarma zapůjčovali na týdenní zkušební jízdu. Stačilo jen na internetových stránkách www.hyundai.cz nebo u dealerů vyplnit přihlašovací kupón a mít trochu štěstí při losování. Tentokrát tuto ojedinělou příležitost dostalo celkem 700 zájemců.

Motoristé, kteří se rozhodli model i20 zakoupit, pak ocenili speciální nabídku v podobě limitované edice Hyundai i20 Family – bohatě vybaveného vozu za cenu 229 900 Kč. Hyundai i20 je o to zajímavější, že

splňuje přísné bezpečnostní nároky. V nárazovém testu nezávislé společnosti Euro NCAP totiž získal plný počet pěti hvězdiček.

I druhý letošní megatest byl velice úspěšný, a tak nelze vyloučit, že se v budoucnu uskuteční další podobná akce. Automobilka Hyundai nabízí širokou modelovou řadu, takže určitě bude z čeho vybírat.



Another successful mega test

Participants of an event called Autumn mega test had an opportunity to experience Hyundai i20 vehicles for a week. Hyundai brand has also prepared a limited version i20 Family for customers.

Total of 800 people have tested Hyundai i30 model during summer edition of the event. But more than 2,500 drivers were interested in it. That's why Hyundai decided to

repeat this successful event, this time focused on i20 model representing small size cars.

Within Autumn mega test authorized Hyundai dealers kept at disposal 100 demonstration vehicles. These cars have gradually been lent free of charge to drivers for a weekly test drive. All they had to do was to fill in a registration coupon that was available on website www.hyundai.cz or at dealers and have the luck during drawing. This time total of 700 interested persons got this unique opportunity.

Motorists who decided to buy i20 model, could appreciate a special offer - limited edition Hyundai i20 Family, amply equipped vehicle priced at 229,900 CZK. Hyundai i20 is an interesting car, because it meets rigorous safety requirements. It has been awarded the maximum five-star rating in crash-test program made by the independent organization Euro NCAP.

Also this year's second mega test was very successful. It is likely that another similar event will take place in the future. Hyundai automaker offers wide model range to make any customer satisfied.

Téma / Topic

Hyundai rozšiřuje partnerství s FIFA

Na základě úspěšného sponzorování uplynulých tří mistrovství světa ve fotbale se společnost Hyundai rozhodla prodloužit smlouvu o partnerství s FIFA čtyři roky před jejím vypršením. Mezinárodní fotbalová federace FIFA a automobilka Hyundai tím daly najevo ochotu pokračovat ve sdílení společných hodnot a vizi.

Hyundai tak na dalších osm let, až do roku 2022, získává sponzorská práva ke všem turnajům FIFA, exkluzivní marketingové příležitosti, rozsáhlou publicitu v médiích po celém světě a účast na speciálních akcích a iniciativách FIFA.

„Od našeho prvního spojení s FIFA v roce 1999 nemá naše podpora mezinárodní fotbalové federace obdoby,“ řekl Čong Mong-ku, předseda představenstva a výkonný ředitel skupiny Hyundai Motor Group. „Podporou FIFA se nám podařilo zvýšit hodnotu značky a publicitu na nejvyšší úroveň.“

„Jsme nesmírně šťastni, že jsme mohli prodloužit partnerství se značkou Hyundai, která poskytne aktivní podporu pro další dvě mistrovství světa ve fotbale v letech 2018 a 2022 jako jeden z vrcholných partnerů FIFA,“ prohlásil prezident FIFA Joseph Blatter. „Hyundai je skutečným partnerem fotbalu, který rozumí naší filozofii a sdílí naši vášeň pro tuto nádhernou hru. FIFA je přesvědčena o tom, že Hyundai bude i nadále podporovat naše snahy o další rozvoj tohoto sportu a svou nadšenou angažovaností pro fotbal zvětší svůj dosah po celém světě.“

Že dokáže být spolehlivým a pří-

nosným partnerem FIFA Hyundai prokázal již jako oficiální dodavatel automobilů pro fotbalová mistrovství světa v letech 2002, 2006 a 2010. Během následujících dvanácti let se bude Hyundai v roli oficiálního automobilového partnera FIFA i nadále maximálně snažit v celosvětovém měřítku podporovat mezinárodní fotbalovou federaci a přispívat k zajišťo-



vání efektivní přepravy na všech akcích. Hyundai prostřednictvím své rozlehle prodejní sítě poskytne kompletní řadu modelů pro uspokojení všech požadavků tří mistrovství světa ve fotbale v letech 2014, 2018 a 2022 a dalších turnajů FIFA.

Hyundai extends partnership with FIFA

Based on the successful sponsorship experience over the past three FIFA World Cups, Hyundai has decided to renew the partnership agreement with FIFA four years ahead of the expiration date, showing the dedication and commitment the two organizations have towards each other in sharing corporate values and visions.

and support for FIFA has been unrivaled,” said Mong-Koo Chung, Chairman and CEO of the Hyundai Motor Group. “FIFA has always set a benchmark for us, pushing our brand value and exposure to the highest levels.”

“We are extremely happy to extend the partnership with Hyundai as one of the top FIFA partners who will provide active support for an addi-

Additional 8-year extension until 2022 will entitle Hyundai to gain sponsorship rights to all FIFA competitions, exclusive marketing opportunities, extensive global media exposure and affiliation with FIFA's special events and development initiatives.

“Since our first association with FIFA in 1999, our commitment

tional two editions of the FIFA World Cup in 2018 and 2022,” said FIFA President Joseph Blatter. “Hyundai is a true football partner who understands and shares our philosophy and passion for this beautiful game. FIFA is confident that Hyundai will continue to support us in developing the sport and further extending its reach around the world through its dedicated commitment to football.” Hyundai has already demonstrated itself to be a reliable and effective FIFA Partner, having served as the official automotive supplier in the 2002, 2006 and 2010 FIFA World Cup. As the Official Automotive FIFA Partner, Hyundai will put its best endeavors to support FIFA for the efficient transportation operation on a global basis for the next twelve-year period. Hyundai will provide a full range of models to satisfy all requirements for the three editions of FIFA World Cup in 2014, 2018 and 2022 and other FIFA competitions through its sprawling distribution network.



Letošní MS ve fotbale se konalo v Jihoafrické republice / This year's FIFA World Cup was held in South Africa

„Venku se dají zažít věci, které bych nevyměnil.“

V dnešní době, plné techniky, je vždy příjemné, když potkáte někoho se silným vztahem k přírodě. Pan Roman Musálek chodí do přírody nejen za poznáním a aktivním odpočinkem, ale věnuje se i její ochraně a tyto hodnoty předává dál.

Rád chodíte do přírody, především po horách. Věnujete se i jiným outdoorovým aktivitám? Co Vás k turistice přivedlo?

Outdoorových aktivit je několik. Kromě samotného toulání se přírodou bych zmínil ještě činnost, která k těmto aktivitám vybízí – spolu s kamarádem a kolegou z práce vedeme turistický oddíl Cassiopea. Tím bych asi začal, protože právě skrze takový oddíl jsem jako malý kluk objevil přírodu a chození do ní. Myslím, že je to velice prospěšná činnost, když dnešní děti tak trochu vytrhneme z denních stereotypů a ukážeme jim jiná místa, jiné hry a učíme je, jak se v přírodě chovat. Dnes se každý honí za rychlými zážitky. Já se vydávám na cestu proto, abych si naopak užil ten klid – na chvíli se zastavím a třeba se jen tak rozhlížet. Večer posedět u ohně a ráno se vzbudit do ticha. Již dlouho mě zajímají obyvatelé, kteří kolem nás v přírodě žijí. Je tu na co koukat, když si to umíte najít. Nedávno jsem se přidal k tzv. vlčím hlídkám. Jsou to dobrovolníci, kteří právě tady u nás v Beskydech monitorují pohyb velkých šelem, což jsou ryši, vlci a medvědi. Obecně jsou největším nepřítelem velkých šelem pytláci a i proti těm svou činností vlčí hlídky bojují.

Preferujete hory v létě, nebo chodíte na výlety po celý rok?

Každé roční období má svoje kouzlo. V létě se samozřejmě pohybuje a vůbec tráví čas venku daleko pohodlněji, ale já mám rád výlety po celý rok. Protože i zážitek ze samoty chci prožívat naplno, obklopený divokou přírodou, chodím po tmě – bez baterky. Když jdete po tmě, paradoxně vidíte víc. Zbystří se vám smysly a vnímáte i to, co nevidíte.

Jak často vyrážíte na cesty?

Kdy to jde. Jen větší výpravy plánuji dopředu. Ta poslední, kterou jsme s kamarádem podnikli, byla výprava po moravsko-slovenské hranici, kdy jsme šli pěšky z rakouské vesnice Hohenau an der March, kopírující zhruba hranici, s cílem dojít až do Slezských Beskyd, na česko-slovensko-polské pomezí a zároveň navštívit naši nej-

východnější obec, Hřčavu. Ušli jsme za osm dní nějakých 230 km. Přes soutok Moravy a Dyje, rozpálené nížiny jižního Slovenska, Bílé Karpaty a celé Beskydy. Spali jsme venku pod stanem, nebo jen tak pod širákem, což mám úplně nejraději.

Máte vysněné místo, kam se chcete podívat, nebo nějakou oblíbenou lokalitu?

Je jich několik. Chtěl bych alespoň jednou jet na Sibiř, projít s místním lovcem přírodou a poznat její život naplno. Ale úplně nejvíc bych chtěl na-



vštívit ostrov Kodiak, kde žije největší poddruh medvěda hnědého, který se podle ostrova i jmenuje. Je tam víc medvědů, než původních obyvatel. Příroda si žije svým životem a člověk ji tady stále ještě dokáže respektovat. Jinak se za dva roky chystám na svoji další potulku, a to po Zakarpatské Ukrajině – krajinou Nikoly Šuhaje. Tam se tak trochu zastavil čas a lidé na venkově tam nežijí o moc lépe, než před sto lety. Když budu mít štěstí, třeba narazím i na nějakého medvěda! Mým nejoblíbenějším místem jsou rozhodně Pulčinské skály. Venku se dají zažít věci, které bych nevyměnil. Ani nemusíte jezdit na safari do Afriky, nebo do amazonského pralesa.

Roman Musálek (36) pracuje v HMMC od ledna 2008 jako team leader v Oddělení lísovný. Do práce dojíždí z Havířova. Více informací o turistickém oddíle Cassiopea naleznete na www.cassiopea.estranky.cz.

“In the nature, you can experience things I would never change.”

Nowadays, in time full of technology, it is always pleasure to meet somebody with strong feeling for nature. Mr. Roman Musálek goes to the countryside not only for active relax and to learn things, but he is also engaged in protection of nature and shares these values with others.

You like to go to the countryside, especially to the mountains, are you engaged in any other outdoor activities? How did you start with hiking?

I have got more activities. Apart from the hiking itself I would mention another activity, which is closely connected – me and my friend and colleague have been running tourist troop Cassiopea. I would start with this, because as a little boy I explored countryside just via such a troop. I think it is very good activity to withdraw today's children from

daily stereotypes and to show them different places, different games and teach them how to behave in the nature. Everybody is looking for fast experiences today. On the contrary, I set on a journey to enjoy the peace – to stop for a moment and just look around. Just to sit by the fire in the evening and wake up to the silence in the morning. I have been interested in habitants living with us in the nature for a long time. There is a lot to see in our countryside, if you are able to find it. Short time ago I joined so called “wolf patrol”. It consists of volunteers, who monitor movement of large carnivores – which means lynxes, wolves and bears - here in Beskydy. Generally, the biggest threat for large carnivores are poachers, against whom the “wolf patrol” is fighting too.

Do you like hiking in summer or are you visiting mountains entire year?

Every season has the charm. It is of

course much more comfortable to move and spend time in the nature in summer, but I like to go on trips entire year. As I want to fully enjoy loneliness in the wild, I walk in the dark – without flashlight. Paradoxically, if you are walking in the dark, you can see more. You become more sensitive and able to take in things you cannot see.

How often do you set on a journey?

As often as possible. Only bigger trips I plan in advance. The last journey I made together with my friend was a venture along the Moravian-Slovak border, when we walked on foot from Austrian village of Hohenau an der March, approximately following the border, with the goal to get to Silesian Beskydy, to Czech-Slovak-Polish border and to visit our easternmost village of Hřčava. We walked some 230 kilometers during eight days. We slept outside in a tent or just under the stars – that is what I like the most.

Do you have any place of your dreams you would like to visit or any favorite place?

There are some. At least once in my life I would like to go to Siberia; to explore the wild with local hunter and fully experience its life. But what I would like the most is to visit Kodiak Island, where the biggest subspecies of brown bear - named after the island - lives. There are more bears than original inhabitants at the island. The nature lives its own life there and people are still able to respect it. However, I am preparing for my next journey in two years – to Transcarpathian Ukraine, the shire of Nikola Šuhaj (Ukrainian legend – editor's note). The time has stopped there and people in villages do not live much better than one hundred years ago. May be, if I am lucky, I will see the bear! My favorite place is certainly Pulčinské skály. In the nature, you can experience things I would never change. You do not need to go either on safari in Africa or to Amazon forest.

Roman Musálek (36) has been working in HMMC as Team Leader at Stamping Shop since January 2008. He commutes from Havířov. More information about tourist troop Cassiopea is available on www.cassiopea.estranky.cz.

Co byste měli vědět o... What you should know about....

... VYBAVENÍ A ÚKLIDU TOALET

Všechny toalety v HMMC jsou vybaveny zásobníky na tekuté mýdlo a ochranný krém na ruce, dvěma odpadkovými koši, držáky toaletního papíru a zásobníky na skládané papírové ručníky. Na vybraných toaletách na každé hale jsou umístěny také zásobníky s mycí pastou. V souvislosti s vybavením a úklidem toalet jsou dodržovány následující postupy:

Vybavení toalet je pravidelně doplňováno hygienickými prostředky.

- Zásobníky na tekuté mýdlo jsou plněny dezinfekčním mýdlem značky Tork.
- Zásobníky na skládané papírové ručníky jsou plněny ručníky z dvouvrstvé buničiny, které jsou velmi jemné a šetrné k pokožce.
- Zásobníky na hygienické sáčky jsou součástí vybavení dámských toalet.
- Zásobníky na krém na ruce jsou plněny ochranným krémem značky Silonda, jenž je určen speciálně pro výrobní provozy, kde dochází k namáhání pokožky.
- Na všech toaletách je k dispozici bílý dvouvrstvý toaletní papír.
- Zásobníky na mycí pastu jsou plněny pastou značky Pevastar, která slouží k odstraňování nečistot a mastnoty z rukou.
- Do odpadkových košů se používají sáčky o objemu 45 a 60 litrů.
- V pisoárech jsou doplňovány dezinfekční kostky.
- Jednou týdně je prováděna celková dezinfekce všech toalet v HMMC.

Ve všech prostorách, kterých se týká úklid, byla stanovena frekvence úklidu a doplňování hygienických prostředků pro denní i noční směnu. Úklid a doplňování provádí dvakrát za 8 hodin pracovníci úklidové firmy. V případě, že zjistíte jakékoliv poškození vybavení toalet či nedostatky v doplňování, měli byste neprodleně informovat svého nadřízeného nebo kontaktovat J. Nikla z Oddělení vnitřních záležitostí (# 1514). Po oznámení bude co nejrychleji zjednána náprava.



... EQUIPMENT AND CLEANING OF TOILETS

All toilets in HMMC are equipped with reservoirs for liquid soap and protective hand cream, two waste bins, toilet paper holders and reservoirs for folded paper towels. In chosen toilets at each shop, there are also reservoirs for detergent paste. In connection with equipment and cleaning of toilets, these procedures are followed:

- Toilet equipment regularly replenished with sanitary detergents.
- Reservoirs for liquid soap replenished with disinfecting soap (Tork brand).
- Reservoirs for folded paper towels filled with towels made of two-layer pulp which are very soft and regardful of skin.
- Reservoirs for sanitary bags — equipment of ladies' toilets.
- Reservoirs for hand cream filled with protective cream (Silonda brand) which is specially destined for production operations where skin is stressed.
- Two-layer white toilet paper is available in every toilet.
- Reservoirs for detergent paste replenished with paste (Pevastar brand) which helps remove impurities and grease from hands.
- 45-liter and 60-liter bags are used for waste bins.
- Pissiors filled with disinfecting cubes.
- Overall disinfection of all toilets in HMMC takes place once a week.

In all areas where cleaning is exercised, the frequency of cleaning and sanitary detergents refilling was set for day and night shifts. Cleaning and refilling is ensured by cleaning company employees twice per 8 hours. If you find out any damage of toilet equipment or deficiencies regarding refilling, you should immediately inform your superior or contact J. Nikl from General Affairs Department (# 1514). After announcement, the problem will be solved as soon as possible.

HMMC News: průzkum spokojenosti

Milí kolegové,
v rukou právě držíte 32. číslo firemního časopisu HMMC News. Magazín společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech vyšel poprvé v březnu roku 2008. Po celou tu dobu se snažíme přinášet aktuální a zajímavá témata, která vás osloví a zajistí vám přehled jak o dění v HMMC, tak i v ostatních pobočkách společnosti Hyundai Motor Company ve světě.

Abychom zjistili odezvu na tento magazín u vás, našich čtenářů, chystáme v pořadí již druhý průzkum spokojenosti, který provedeme prostřednictvím dotazníku v HMMC Express. Tento anonymní dotazník bude k dispozici v pondělí 20. prosince 2010. Rádi bychom vám v připravovaných tématech a článcích vyšli vstříc a dosáhli tak vaší maximální možné spokojenosti. Sdělte nám proto své požadavky, připomínky a komentáře. Zapojte se - váš názor nás zajímá! Děkuje.

Oddělení vnějších vztahů

HMMC News: satisfaction survey

Dear colleagues,
at this moment you are holding the 32nd issue of corporate magazine HMMC News in your hands. The periodical of Hyundai Motor Manufacturing Czech company was first issued in March 2008. During all that time we aim to bring current and interesting topics, which will address you and ensure overview of both HMMC and other Hyundai Motor Company branches in the world.

To gather feedback to the magazine from you, our readers, we will organize the second satisfaction survey, using a questionnaire in the HMMC Express. This anonymous questionnaire will be available on Monday 20th December 2010. We would like to satisfy you, regarding the topics and articles prepared for the magazine. Let us know your requirements, suggestions and comments. Please join the survey – we are interested in your opinion! Thank you.

Public Relations Department



Pracovní kalendář 2011

V posledním čtvrtletí letošního roku vedení společnosti HMMC rozhodlo o plánované celozávodní dovolené na rok 2011. Pro lepší názornost přikládáme pracovní kalendář s barevně vyznačenými státními svátky

(běžová), celozávodní hromadnou dovolenou (tmavě modrá) a plánovanou dovolenou (světle modrá). Všichni zaměstnanci jsou povinni čerpat dovolenou v souladu s tímto pracovním kalendářem.

Work calendar 2011

In the last quarter of this year HMMC management has decided on the terms of planned company vacation in 2011. For your better overview we attach the work calendar with bank holidays marked

in beige colour, collective company vacation (dark blue) and planned vacation (light blue).

All employees are obligated to draw their vacation in accordance with this work calendar.

Měsíc	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Dovolená a svátky	Měsíc	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Dovolená a svátky
1						1	2	Nový rok (1)	7					1	2	3	Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje (5) Den upálení mistra J. Husa (6)
	3	4	5	6	7	8	9			4	5	6	7	8	9	10	
	10	11	12	13	14	15	16			11	12	13	14	15	16	17	
	17	18	19	20	21	22	23			18	19	20	21	22	23	24	
	24	25	26	27	28	29	30			25	26	27	28	29	30	31	
	31																
2		1	2	3	4	5	6		8	1	2	3	4	5	6	7	Celozávodní dovolená (1-12)
	7	8	9	10	11	12	13			8	9	10	11	12	13	14	
	14	15	16	17	18	19	20			15	16	17	18	19	20	21	
	21	22	23	24	25	26	27			22	23	24	25	26	27	28	
	28									29	30	31					
3		1	2	3	4	5	6		9				1	2	3	4	Sv. Václav-Den české státnosti (28)
	7	8	9	10	11	12	13			5	6	7	8	9	10	11	
	14	15	16	17	18	19	20			12	13	14	15	16	17	18	
	21	22	23	24	25	26	27			19	20	21	22	23	24	25	
	28	29	30	31						26	27	28	29	30			
4					1	2	3	Velikonoční pondělí (25)	10						1	2	Den vzniku samostatného čsl. státu (28)
	4	5	6	7	8	9	10			3	4	5	6	7	8	9	
	11	12	13	14	15	16	17			10	11	12	13	14	15	16	
	18	19	20	21	22	23	24			17	18	19	20	21	22	23	
	25	26	27	28	29	30				24	25	26	27	28	29	30	
5							1	Svátek práce (1) Den osvobození (8)	11		1	2	3	4	5	6	Den boje za svobodu a demokracii (17)
	2	3	4	5	6	7	8			7	8	9	10	11	12	13	
	9	10	11	12	13	14	15			14	15	16	17	18	19	20	
	16	17	18	19	20	21	22			21	22	23	24	25	26	27	
	23	24	25	26	27	28	29			28	29	30					
	30	31															
6			1	2	3	4	5		12				1	2	3	4	Vánoční svátky (24-26) Plánovaná dovolená (27-30)
	6	7	8	9	10	11	12			5	6	7	8	9	10	11	
	13	14	15	16	17	18	19			12	13	14	15	16	17	18	
	20	21	22	23	24	25	26			19	20	21	22	23	24	25	
	27	28	29	30						26	27	28	29	30	31		



*Společnost HMMC děkuje všem zaměstnancům
za celoroční úsilí a přeje krásné prožití Vánoc
a všechno nejlepší do nového roku 2011.*

*HMMC company would like to thank all employees
for their efforts. We wish you a Merry Christmas
and all the best for the New Year 2011.*

PF2011



CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
Vladimír Mišík & ETC...	17. 12. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
Tomáš Vůjtek - Vánoční hra Christmas Play	19. 12. (16:00)	Komorní scéna Aréna Aréna Theater	divadelní představení theatre performance
Bruslení veřejnosti Public ice-skating	24. 12. (10:00)	Zimní stadion Sareza Sareza Stadium	
Florimond Hervé - Mamzelle Nitouche	25. 12. (16:00)	Divadlo Jiřího Myrona Jiří Myron Theater	divadelní představení theatre performance
Broučci Bugs	26. 12. (10:00, 15:00)	Divadlo loutek Theater of Puppets	dětské představení performance for children
Tomáš Kočko & Orchestr	26. 12. (18:00)	Klub Templ Templ Club	koncert concert
Silvestr 2010 New Year's Eve 2010	31. 12. (19:30)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	akce pro všechny event for everybody
Bedřich Smetana - Prodaná nevěsta The Bartered Bride	1. 1. (16:00)	Divadlo Antonína Dvořáka Antonín Dvořák Theater	opera
HC Vítkovice Steel X HC PSG Zlín	2. 1. (17:00)	ČEZ Arena	hokejový zápas hockey game
HC Vítkovice Steel X HC Sparta Praha	7. 1. (17:30)	ČEZ Arena	hokejový zápas hockey game
Petr Iljič Čajkovskij - Louskáček The Nutcracker	8. 1. (18:30)	Divadlo Antonína Dvořáka Antonín Dvořák Theater	balet ballet

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

	2			8		9		
9		6		1				2
3					9			4
	4	5	3					6
2	6			7			8	
	3			9			2	5
6					5			
		1		3		5		8
	9	3	1		8	2		7

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC Employee

Věděli jste, že...?

Automobilka Hyundai značně vylepšila svou pozici v letošním hodnocení společnosti J.D. Power, založeném na indexu spokojenosti s prodejními službami v USA. Celkově se umístila na 7. místě. Tento průzkum hodnotí všeobecnou spokojenost zákazníků při koupi nového vozu. Hyundai také oproti roku 2009 dosáhl největšího zlepšení ze všech velkých výrobců aut, když se letos posunul z 16. místa na sedmé.



Did you know that...?

Automaker Hyundai significantly improved its position in the rankings of the 2010 J.D. Power and Associates U.S. Sales Satisfaction Index (SSI) Study, ranking No. 7 overall. The study measures general customer satisfaction with the new-vehicle purchase experience. Hyundai also had the greatest improvement of all mass market brands from 2009, moving from No. 16 to seven in 2010.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, tel.: +420 596 141 660, fax: +420 596 141 901, www.hyundai-motor.cz

Evidenční číslo: MK ČR E 18145



HYUNDAI

www.hyundai-motor.cz